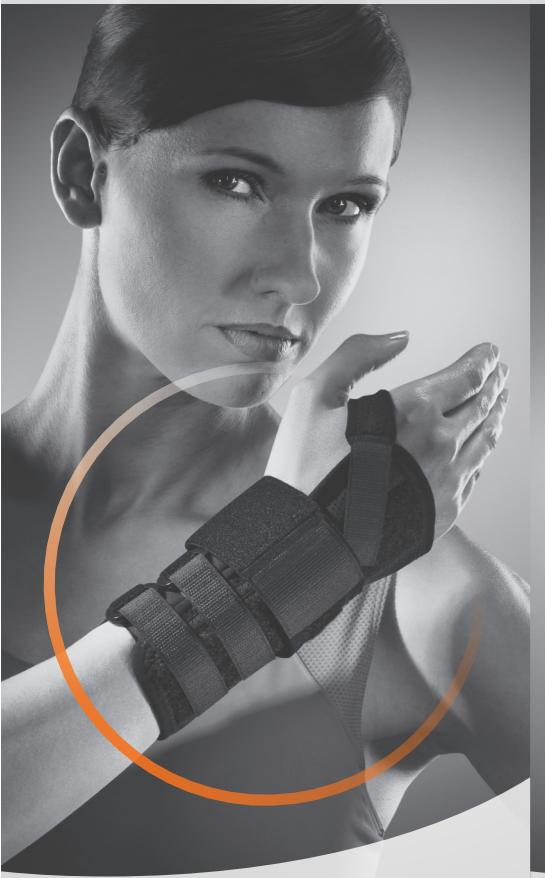




ART.-NR 07031 - 07032



MANU-HiT® CLASSIC SPORLASTIC

Handgelenkorthese mit volarer und dorsaler Verstärkung

Wristbrace with volar and dorsal reinforcement

Orthèse de l'articulation de la main avec renforcement palmaire et dorsal

Prótesis ortopédica para la muñeca con refuerzo palmar y dorsal

Ortesi per l'articolazione del polso con rinforzo volare e dorsale

Handgewichtsorthese met volare en dorsale versterking

Orteza stawu nadgarstkowo-śródrcznego ze wzmacnieniem od strony dlonowej i grzbietowej

ART.-NR 07031 ART.-NR 07032
- 18 cm - 22 cm



ART.-NR 07231



MANU-HiT® S SPORLASTIC

Mit Silikonpelotte. Kontinuierliche Physiotherapie bei voller Stabilität

Silicone butterfly pad for continuous physiotherapy with complete stability

Avec pelote en silicone. Physiothérapie continue et stabilité totale

Con almohadilla de silicona. Fisioterapia continua con plena estabilidad

Con cuscinetto del cinto di silicone, fisioterapia continua con la massima stabilità

Met siliconenpelotte. Continue fysiotherapie met volledige stabiliteit

Z silikonową pelotą. Ciągła fizjoterapia przy pełnej stabilności



MANU-HiT® CLASSIC SPORLASTIC

Handgelenkorthese mit volarer und dorsaler Verstärkung

Wristbrace with volar and dorsal reinforcement

Orthèse de l'articulation de la main avec renforcement palmaire et dorsal

Prótesis ortopédica para la muñeca con refuerzo palmar y dorsal

Ortesi per l'articolazione del polso con rinforzo volare e dorsale

Handgewichtsorthese met volare en dorsale versterking

Orteza stawu nadgarstkowo-śródrcznego ze wzmacnieniem od strony dlonowej i grzbietowej

ART.-NR 07031 ART.-NR 07032
- 18 cm - 22 cm



GEBRAUCHSANWEISUNG D

Sehr geehrte Patientin, sehr geehrter Patient, wir bitten Sie, die beiliegende Gebrauchsanweisung sorgfältig zu beachten. Bei auftretenden Fragen wenden Sie sich bitte an den behandelnden Arzt, an Ihr nächstliegende Fachgeschäft oder direkt an uns.

FUNKTION

MANU-HiT® CLASSIC und MANU-HiT® S haben stabilisierende und bewegungsbeschränkende Funktionen für das Handgelenk. Dies wird durch die in der Orthese integrierte volare (handinnenseitige) und dorsale (rückhandseitige) Stabilisierungsschiene ermöglicht. Dadurch werden die Belastungen der Handwurzelknochen, der Gelenkkapsel und der Bänder gemindert.

Die breite volare Verstärkungsschiene ist für die Stabilisierung der Hand anatomisch vorgeformt und kann bei Bedarf individuell angepasst werden.

Die schmale dorsale Schiene wird in die rückhandseitig liegenden Taschen zur zusätzlichen Stabilisierung entweder mehr medial oder lateral – zur Handinnen- bzw. Handaußenseite eingeführt. Dabei sollte die Schiene in den Einschlag am offenen Ende des Velourbandes eingebracht werden, um ein Herausschieben der Schiene beim Gebrauch zu verhindern.

MANU-HiT® S besitzt zusätzlich eine integrierte anatomisch geformte Silikonpelotte zur Förderung der Durchblutung und Resorption von Ödemen durch gezielte Massagewirkung.

INDIKATIONEN

- Rheumatoide Arthritis
- Sehnenscheidenentzündungen
- Karpatunnelsyndrom
- Nach Abnahme von Gipsverbinden
- Nach schweren Distorsionen
- Überlastungsarthropathien mit oder ohne Inkongruenzen
- Arthrose des Handgelenkes
- Lunatum-malacie
- Naviculare-Pseudoarthrose
- Fallhand

KONTRAINDIKATIONEN

Grundsätzlich sollte hinsichtlich Indikation und Tragemodus eines orthopädischen Hilfsmittels ganz allgemein sowie bei Vorhandensein nachfolgender Krankheitszustände im Besonderen eine Absprache mit dem behandelnden Arzt erfolgen:

– Allergische, entzündliche oder verletzungsbedingte Hautveränderungen (z. B. Schwellungen, Rötungen) der zu versorgenden Körperfälle.

– Beeinträchtigungen der Zirkulation oder lymphatische Weichteilschwellungen.

– Neurogen bedingte Störungen der Sensorik und Haut-trophik im zu versorgenden Körperfällen (Gefühlsschädigungen mit und ohne Hautschäden).

NEBENWIRKUNGEN

Bei sachgemäßer Anwendung und korrekter Anlage sind bis heute keine ernsthaften allgemeinen Nebenwirkungen,

folgeträchtigen Unverträglichkeiten oder allergischen Reaktionen bekannt.

Druckerscheinungen von Haut und Nerven sowie Zirkulationsbeeinträchtigungen können unter Berücksichtigung etwaiger Kontraindikationen und bei nicht einengender, formschlüssiger Körperanlage individuell hinreichend sicher vermieden werden.

ANLEGEN

MANU-HiT® CLASSIC und MANU-HiT® S have a stabilising, movement restricting function for the wrist joint. This is achieved by volar (on the inside of the hand) and dorsal (on the back of the hand) stabilizing splints. In this way the loads on the wrist bones, on the articular capsules and on the ligaments is reduced.

The wide volar splint is anatomically preformed to stabilize the hand and can be adapted individually as required. The narrow dorsal splint is introduced into the pockets in the back of the hand for additional stabilisation either more medially or laterally – towards the inside or outside of the hand. In this case the splint should be inserted in the fold at the open end of the velour band to prevent the splint slipping out in use.

MANU-HiT® S has an additional integrated, anatomically shaped silicone butterfly pad that promotes blood flow and the resorption of edemas through a targeted massage effect.

INDICATIONS

- Rheumatoid arthritis
- Tendovaginitis
- Carpal-canal-syndrome

TRAGECOMFORT

MANU-HiT® CLASSIC und MANU-HiT® S sind aus modern-

ten Materialien gefertigt und verbinden in hohem Maße Design mit Funktionalität und Tragekomfort.

WICHTIGE HINWEISE

Das Produkt ist zur Versorgung für einen Patienten bestimmt.

Nicht fachgerechte Veränderungen am Produkt und/oder nicht zweckbestimmte Verwendung des oben angeführten Produktes schließen eine Produkthaftung des Herstellers aus.

Bitte schließen Sie bei Rücksendungen die Klettverschlüsse ordnungsgemäß.

Mögliche gesundheitliche wechselseitige Risiken oder sonstige Nachteile bei bestimmten Behandlungen, die sich im Zusammenhang mit der Verwendung des Produktes ergeben können, sind mit dem behandelnden Arzt abzusprechen.

Damit das Produkt eine lange Lebensdauer und Funktion bietet, darf es nicht im Zusammenhang mit fett- und säurehaltigen Mitteln, Salben oder Lotions getragen werden.

Das Produkt kann über den Hausmüll entsorgt werden. Beachten Sie die örtlichen Bestimmungen.

Die SPORLASTIC GmbH ist einem Rücknahmesystem für Verpackungen angeschlossen und kommt somit den in der Bundesrepublik Deutschland geltenden verpackungsrechtlichen Bestimmungen vollständig nach.

So far no consequential incompatibilities or allergic reactions have been reported.

SIDE-EFFECTS

To date, there have been no reports of serious general side effects with proper use and fitting.

Local pressure symptoms and impaired circulation can be prevented with sufficient certainty on an individual basis if allowance is made for any contraindications and with non-restrictive, consistently shaped shaped body fitting.

FITTING

– Slide your hand into the brace 1.

– Guide the two narrow Velcro tapes 2 in each through the eyes and firstly fix the brace to your hand with slight tension by pressing the tapes together. The brace has the correct fit when the volar splints fits snugly against your hand an lower arm.

– Now guide the Velcro tape 3 between your thumb and forefinger and fix this.

– The inelastic wide Velcro tape 4 reinforces the stabilization of the wrist by dorsal circular tension. This step is not necessary with MANU-HiT® S.

– Finally put on the Velcro tapes 2 so that the brace sits firmly against your hand without pressing unpleasantly. If necessary correct the Velcro tape 3 as well.

– The straps can be shortened if necessary.

ALLGEMEINER HINWEIS

Bei Produkten, bei denen ein direkter Hautkontakt mit einem Elastomer (z.B. einer Silikon Pelotte) gegeben ist, kann es unter Umständen zur Bildung von Blasen auf der Haut kommen, wenn das Produkt zu eng angelegt oder auf der Haut unter hoher Reibung verschoben wird. In diesem Fall empfehlen wir, das Produkt nicht weiter zu verwenden. Unter dem Silikon kann es zu Schweißbildung kommen, welche in seltenen Fällen Eigenschwielreaktionen mit entsprechenden allergischen Hautveränderungen auslösen können. Sporlastic sind keinerlei materialbezogenen allergischen Reaktionen bekannt. Bei auftretenden Problemen sprechen Sie bitte mit Ihrem Arzt oder mit dem Lieferanten des Hilfsmittels.

PFLEGE

Wir empfehlen MANU-HiT® CLASSIC und MANU-HiT® S schonend in handwarmem Wasser mit Feinwaschmittel zu waschen, an der Luftp zu trocknen und nicht auf den Heizkörper zu legen. Zum Waschen entfernen Sie bitte die beiden Verstärkungsschienen aus der Orthese. Schließen Sie die Klettverschlüsse vor dem Waschen. Damit bleiben die Klettverschlüsse länger funktionsfähig.

IMPORTANT

The product is to be used by one patient only.

Improper modifications to the product and/or improper use of the product referred to above exempt the manufacturer from product liability.

You ought to discuss potential reciprocal health risks or other disadvantages with specific treatments that may arise in connection with the use of the product with the doctor treating you.

For the product to work effectively over a long period, it must not be worn in conjunction with fatty or acidic remedies, ointments or lotions.

QUALITY MANAGEMENT SYSTEM

All products from SPORLASTIC GmbH are subject to product inspection as part of our quality management system. If you still have any complaints about our product, we kindly ask that you contact your specialist retailer.

FUNCTION

MANU-HiT® CLASSIC and MANU-HiT® S have a stabilising, movement restricting function for the wrist joint. This is achieved by volar (on the inside of the hand) and dorsal (on the back of the hand) stabilizing splints. In this way the loads on the wrist bones, on the articular capsules and on the ligaments is reduced.

The wide volar splint is anatomically preformed to stabilize the hand and can be adapted individually as required. The narrow dorsal splint is introduced into the pockets in the back of the hand for additional stabilisation either more medially or laterally – towards the inside or outside of the hand. In this case the splint should be inserted in the fold at the open end of the velour band to prevent the splint slipping out in use.

MANU-HiT® S has an additional integrated, anatomically shaped silicone butterfly pad that promotes blood flow and the resorption of edemas through a targeted massage effect.

CARE

Wash MANU-HiT® CLASSIC and MANU-HiT® S in lukewarm water with a cold-water detergent and air dry. Do not place on a radiator. The enclosed heel pad can be cleaned with a moist cloth. When washing please remove the two splints from the brace. Close the Velcro fasteners before washing. The Velcro fasteners will then last longer.

INDICATIONS

- Rheumatoid arthritis
- Tendovaginitis
- Carpal-canal-syndrome

TRAGECOMFORT

MANU-HiT® CLASSIC und MANU-HiT® S sind aus modern-

ten Materialien gefertigt und verbinden in hohem Maße Design mit Funktions- und Tragekomfort.

WICHTIGE HINWEISE

Das Produkt ist zur Versorgung für einen Patienten bestimmt.

Nicht fachgerechte Veränderungen am Produkt und/oder nicht zweckbestimmte Verwendung des oben angeführten Produktes schließen eine Produkthaftung des Herstellers aus.

Bitte schließen Sie bei Rücksendungen die Klettverschlüsse ordnungsgemäß.

Mögliche gesundheitliche wechselseitige Risiken oder sonstige Nachteile bei bestimmten Behandlungen, die sich im Zusammenhang mit der Verwendung des Produktes ergeben können, sind mit dem behandelnden Arzt abzusprechen.

Damit das Produkt eine lange Lebensdauer und Funktion bietet, darf es nicht im Zusammenhang mit fett- und säurehaltigen Mitteln, Salben oder Lotions getragen werden.

Das Produkt kann über den Hausmüll entsorgt werden. Beachten Sie die örtlichen Bestimmungen.

Die SPORLASTIC GmbH ist einem Rücknahmesystem für Verpackungen angeschlossen und kommt somit den in der Bundesrepublik Deutschland geltenden verpackungsrechtlichen Bestimmungen vollständig nach.

So far no consequential incompatibilities or allergic reactions have been reported.

CONTRA-INDICATIONS

Generally speaking you should see the doctor treating you about the indication and method of wearing an orthopaedic aid and if you have the following conditions:

- Allergic, inflammatory or lesion-specific skin alterations (e.g. swelling, reddening) of the body areas being treated
- Impaired circulation or lymphatic soft tissue swelling

- Neurogenically-specific organoleptic and skin trophic disorders with and without skin damage

So far no consequential incompatibilities or allergic reactions have been reported.

SIDE-EFFECTS

To date, there have been no reports of serious general side effects with proper use and fitting.

Local pressure symptoms and impaired circulation can be prevented with sufficient certainty on an individual basis if allowance is made for any contraindications and with non-restrictive, consistently shaped shaped body fitting.

FONCTION

MANU-HiT® CLASSIC et MANU-HiT® S ont des fonctions de stabilisation et d'immobilisation pour le poignet.

Les attelles de stabilisation palmaire (intérieur de la main) et dorsale (vers le dos de la main) intégrées à l'orthèse permettent



CONTRAINDICACIONES

En general las indicaciones y modo de empleo de los medios auxiliares ortopédicos y siempre que se den casos particulares de padecimientos ulteriores, deben consultarse con el médico:

- Modificaciones de la piel por causa de alergias, hinchazones o herida (por ejemplo, tumefacciones e inflamaciones) de la zona del cuerpo a tratar.
- Hinchazones de tejidos blandos linfáticos o que afecten a la irrigación sanguínea.

- Perturbaciones relacionadas con el sistema nervioso del sistema sensorial y dermatrópico de la zona del cuerpo a tratar (perturbaciones de la sensibilidad con o sin daños dérmicos).

Hasta hoy no se conocen intolerancias perjudiciales o reacciones alérgicas.

EFFECTOS SECUNDARIOS

Con un uso adecuado y una colocación correcta no se conocen hasta hoy efectos secundarios generales graves.

Los fenómenos de presión locales y las reducciones de la circulación sanguínea pueden evitarse suficientemente si se observan en cada caso las correspondientes contraindicaciones y no se adoptan posturas compresoras y forzadas.

COLOCACIÓN

- _ Introduzca la mano en la prótesis ortopédica 1.
- _ Conduzca cada una de las dos bandas de velcro angostas 2 por los ojales de inversión y fije la prótesis ortopédica primeramente tirando ligeramente y presionada las dos bandas de velcro en su mano. La prótesis ortopédica tendrá la forma de ajuste correcta si fíre de refuerzo palmar se une solidariamente a la mano y al brazo.
- _ Conduzca ahora la banda de velcro 3 entre el pulgar y el índice y fíjela.
- _ La banda de velcro 4 inelástica ancha completa la estabilización de la muñeca mediante un tiro circular dosificada. Este paso se suprime en el MANU-HiT® S.
- _ Finalmente, tire otra vez de las dos bandas de velcro 2 de tal modo que la prótesis ortopédica tenga un asiento estable en su mano sin apretar desagradablemente. Si es necesario, corrija adicionalmente la banda de velcro 3.
- _ Las correas pueden acortarse si es necesario.

CONFORT DE USO

MANU-HiT® CLASSIC y MANU-HiT® S están fabricados de los materiales más modernos y combinan en alta medida el diseño con la función y el confort de uso.

INDICACIONES IMPORTANTES

Este producto es para uso único de un sólo paciente. Las modificaciones indebidas del producto y/o un uso distinto para el que el producto arriba citado está destinado eximen al fabricante de cualquier responsabilidad.

Los posibles riesgos para la salud o cualquier daño en determinados tratamientos que pudieran producirse en relación con el uso de este producto deben ser consultados con su médico. A fin de que este producto tenga una larga duración y funcionalidad, no debe ser usado con materias grasas y ácidas, pomadas o lociones.

SISTEMA DE CONTROL DE CALIDAD

Todos los productos de SPORLASTIC GmbH están sujetos a inspecciones en el marco de nuestro sistema de gestión de la calidad. No obstante, si usted quisiera hacer alguna reclamación sobre nuestro producto, le rogamos que se ponga en contacto con su tienda especializada.

INDICACIONES GENERALES

En productos en los que hay un contacto directo de la piel con un elastómero (p.ej., una almohadilla de silicona) puede darse el caso de producirse una burbuja en la piel si el producto está demasiado apretado o se desplaza bajo alta fricción sobre la piel. En este caso recomendamos no seguir usando el producto. Debajo de la silicona se puede sudar bastante, lo cual en pocos casos puede producir reacciones alérgicas al sudor propio con las respectivas alteraciones cutáneas. Sporlastic no ha recibido informes de reacciones alérgicas debido al material. En caso de haber problemas, se recomienda consultar a un médico o al proveedor del material.

CUIDADO

Recomendamos lavar cuidadosamente el MANU-HiT® CLASSIC y MANU-HiT® S en agua tibia con detergente en frío, secarlo al aire y no colocarlo sobre el radiador. Las almohadillas para el talón adjuntas abiertas pueden ser limpiadas con un paño húmedo. Para lavar, quite por favor ambas férulas de refuerzo de la prótesis ortopédica. Cierre las bandas de velcro antes de lavar. Con ello, los cierres de velcro permanecerán más tiempo en condiciones de funcionar.

ISTRUZIONI PER L'USO I

Egregia/o paziente,

si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e di attenersi precisamente alle indicazioni in esse riportate. Nel caso di eventuali domande non esitate a consultare il medico curante, il Vostro rivenditore specializzato più vicino o direttamente il nostro servizio di consulenza.

FUNZIONE

MANU-HiT® CLASSIC e MANU-HiT® S possiedono funzioni stabilizzanti e limitanti i movimenti per l'articolazione del polso. Questo viene permesso dalla stessa di stabilizzazione integrata nella ortesi, essa può essere volare (posta sul lato interno della mano) e dorsale (posta sul dorso della mano). In questo modo vengono ridotti gli sforzi delle ossa carpali, della capsula articolare e dei legamenti.

L'ampia stessa volare è conformata anatomicamente per la stabilizzazione della mano e può, se necessario, essere adattata individualmente.

La stessa dorsale stretta viene introdotta nelle tasche presenti sul lato dorsale per il lati interno o quello esterno della mano. La stessa dovrebbe essere introdotta nella riflessione presente a livello dell'estremità aperta della chiusura in velcro, per impedire la fuoriuscita della stessa durante l'utilizzo.

MANU-HiT® S possiede inoltre un cuscinetto del cinto di silicone integrato anatomicamente modellato per favorire la vascolarizzazione e il riassorbimento di edemi grazie ad una mirata azione di massaggio.

INDICAZIONI

- _ Artrite reumatoide
- _ Infiammazioni della guaine tendinee
- _ Syndrome del tunnel carpale
- _ Dopo rimozione de medicazione gessate
- _ Dopo gravi distorsioni
- _ Artropatia da sforzo con o senza incongruenze
- _ Artrosi dell'articolazione del polso
- _ Malacia dell'osso Lunatum
- _ Pseudoartrosi dell'osso scafoide
- _ Paresi della mano

CONTROINDICAZIONI

In linea di principio è opportuno consultare il medico curante sia per le indicazioni e la modalità da seguire nell'indossare un supporto ortopedico, sia nel caso di successivi stati patologici:

– Cambiamenti cutanei dovuti ad allergie, infiammazioni oppure lesioni (per esempio tumefazione, arrossamento) delle regioni corporee da curare.

– Circolazione sanguigna pregiudicata o tumefazioni linfatiche delle parti molli.

– Disfunzioni a sfondo neurogeno degli organi sensoriali e trofica cutanea nella regione corporea da curare (disfunzioni sensoriali con o senza danni cutanei).

Finora non sono state riscontrate complicazioni in seguito a intolleranze o reazioni allergiche.

EFFETTI COLLATERALI

In seguito ad un'applicazione ed impiego appropriato non sono stati riscontrati effetti collaterali rilevanti.

Le lesioni da pressione e una ridotta circolazione sanguigna possono essere evitate attenendosi alle eventuali controindicazioni ed applicando il supporto adattandolo individualmente all'arto e senza stringerlo troppo.

APPLICAZIONE

- _ Infilare la mano nell'ortesi 1.
- _ Posizionare entrambe le sottili fettucce in velcro 2 rispettivamente attraverso le guide e fissare l'ortesi inizialmente con una modesta trazione chiudendo queste fettucce sulla mano. L'ortesi assume la con formazione corretta quando la stessa di rinforzo volare so posiziona anatomicamente sulla mano ed il braccio.
- _ Posizionare quindi la fettuccia di chiusura 3 fra il pollice e l'indice e fissarla.
- _ L'ampia fettuccia anelastica 4 completa la stabilizzazione dell'articolazione del polso mediante una trazione circolare controllata. Quest'operazione viene a meno in MANU-HiT® S.
- _ Infine mettere in tensione entrambe le fettucce di chiusura 2 in modo tale che l'ortesi dimostri di essere fissata stabilmente alla mano, senza peraltro esercitare compressioni indesiderate. In caso contrario è possibile effettuare ulteriori correzioni sulle fettucce 3.
- _ All'occorrenza è possibile accorciare le cinghie.

CONFORT

MANU-HiT® CLASSIC e MANU-HiT® S sono prodotti fabbricati con modernissimi materiali e combinano perfet-

tamente il design con la funzione e il massimo comfort.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Il prodotto è adatto esclusivamente per la cura di un unico paziente.

Le modifiche non appropriate al prodotto e/o un impiego non conforme allo scopo previsto del prodotto su menzionato comportano l'esclusione di tutti i diritti di garanzia concessi dal produttore.

I possibili rischi reciproci per la salute o altri inconvenienti in determinati trattamenti, che possono risultare dall'impiego del prodotto, sono da valutare con il medico curante.

Affinché il prodotto possa offrire una lunga durata e funzione, è necessario evitare di farlo venire in contatto con grassi e mezzi contenenti acidi, pomate oppure lozioni.

SISTEMA DI COORDINAMENTO DELLA QUALITÀ

Tutti i prodotti della SPORLASTIC GmbH sono sottoposti ai controlli dei prodotti nell'ambito del nostro sistema di gestione della qualità. Se nonostante ciò avete dei reclami in merito ai nostri prodotti, vi preghiamo di contattare il vostro negozio specializzato.

AVVERTENZA GENERALE

Con prodotti per i quali è previsto un contatto diretto della pelle con un elastomero (ad es. un cuscinetto in silicone) possono formarsi, in determinate circostanze, delle bolle sulla pelle se il prodotto viene posizionato in maniera troppo stretta o se viene spostato sulla pelle con un forte attrito. In questo caso raccomandiamo di non utilizzare più il prodotto. Sotto il silicone si forma del sudore che, in rari casi, potrebbe scatenare delle reazioni al sudore stesso con le corrispondenti alterazioni allergiche della pelle. Sporlastic non è a conoscenza in nessun modo di reazione allergica da attribuire ai materiali. In caso di problemi contattare il proprio medico o il fornitore del dispositivo di assistenza.

PULIZIA

Consigliamo di lavare MANU-HiT® CLASSIC e MANU-HiT® S utilizzando acqua tiepida e un detergente a freddo lasciando asciugare all'aria (non posizionare sui radiatori). Per il lavaggio si consiglia di rimuovere dall'ortesi entrambe le stesse di fissaggio. Chiudere le chiusure in velcro prima di effettuare il lavaggio. In tal modo le chiusure velcro conserveranno più a lungo la loro funzionalità.

GEBRUIKSAANWIJZING NL

Geachte klant,

Wij vragen u, de enigegeerde gebruiksaanwijzing nauwkeurig in acht te nemen.

Gelieve bij eventuele vragen contact op te nemen met de behandelende arts, uw dichtstbijzijnde vakhandelaar of rechstreeks met ons.

FUNCTIE

MANU-HiT® CLASSIC en MANU-HiT® S stabiliseren het handgewicht en hebben een bewegingsbeperkende werking.de orthese geïntegreerde volare (aan handbinnenzijde) en dorsale (op de handrug) stabilisatiepalk. Op deze wijze worden de belastingen van de handwortelbeentjes, de gewrichtskapsels en de banden verminderd.

De brede volare spalk voor de stabilisatie van de hand is anatomicus voorgemovormd en kan naar behoeftte worden aangepast. De smaller dorsale spalk voor de extra stabilisatie van de hand wordt ofwel meer medialia of latera – naar de binnen – of buitenzijde van de hand – in de op de handrug liggende zakjes aan gebracht. Daarbij moet de spalk in de instieg aan het open de uiteinde van de veloursbanden worden aangebracht om te voorkomen dat spalk tijdens het gebruik gaat verschuiven.

MANU-HiT® S heeft ook een geïntegreerde anatomisch gevormde siliconenpelote die de doorbloeding en de resorpzie van oedemen bevordert door een doelgerichte massagevering.

Opdat het product een lange levensduur en functie biedt, moet het niet worden gedragen in verbanding met vet- en zuurhoudende middelen, zalfen of lotions.

KWALITEITSMANAGEMENTSSTEEEM

Alle producten van SPORLASTIC GmbH worden onderworpen aan de producttests van ons kwaliteitsmanagementssysteem. Mocht u desondanks aanmerkingen over onze producten hebben, neem dan contact op met uw plaatselijke vakhandel.

De drie wijze worden de belastingen van de handwortelbeentjes, de gewrichtskapsels en de banden verminderd.

De brede volare spalk voor de stabilisatie van de hand is anatomicus voorgemovormd en kan naar behoeftte worden aangepast. De smaller dorsale spalk voor de extra stabilisatie van de hand wordt ofwel meer medialia of latera – naar de binnen – of buitenzijde van de hand – in de op de handrug liggende zakjes aan gebracht. Daarbij moet de spalk in de instieg aan het open de uiteinde van de veloursbanden worden aangebracht om te voorkomen dat spalk tijdens het gebruik gaat verschuiven.

Opdat het product een lange levensduur en functie biedt, moet het niet worden gedragen in verbanding met vet- en zuurhoudende middelen, zalfen of lotions.

ALGEMENE INSTRUCTIE

Bij producten, waarbij direct huidcontact met een elastomer (bijvoorbeeld een siliconen bandage) is gegeven, kunnen onder bepaalde omstandigheden blaasjes op de huid ontstaan, wanneer het product te strak zit of met hoge wrijving over de huid wordt gewreven. In dat geval adviseren wij, het product niet verder te gebruiken. Onder de siliconen kan zweeftromping optreden, die in uitonderlijke gevallen reacties met allergische huidveranderingen kan veroorzaken. Voor Sporlastic zijn geen materiaalgerelateerde allergische reacties bekend. Bij optredende problemen kunt u dit met uw arts bespreken of met de leverancier van uw hulpmiddel.

ONDERHOUD

Wij adviseren u, MANU-HiT® CLASSIC en MANU-HiT® S voorzichtig in handwarm met een in koud water oplossen wasmiddel te wassen en aan de lucht te laten drogen (niet op verwarmingsradiator leggen). Verwijder de beide steunspalken uit de orthese vóór het wassen van de klijtenbanden, zodat de werking ervan langer behouden blijft.

KOMFORT NOSZENIA

Ortezy MANU-HiT® CLASSIC i MANU-HiT® S są wykonane z najnowocześniejszych materiałów i w dużym stopniu łączą w sobie wzornictwo z funkcjonalnością i komfortem użytkowania.

CONTRA-INDICATIONS

Principe diert met betrekking tot indicatie en draagmodus van een orthopedisch hulpmiddel over het algemeen en in het bijzonder indien onderstaande symptomen zich voordoen of behandelende arts geraadplegt te worden:

- Allergische, of door ontsteking veroorzaakte huidveranderingen (bijv. zwellingen, het rood worden van de huid) van de te verzorgen lichaamsdelen.
- Circulatiebelemmeringen of lymfatische zwellingen van weke delen.

- Neurogene veroorzaakte sensorische en belangrijke trofische storingen in de te verzorgen lichaamsdelen (gevoelsstoringen met en zonder schade aan de huid).

Tot nu toe zijn geen onverenigbaarheden of allergische reacties bekend.

ONGEWENSTE EFFECTEN

Bij deskundige toepassing en correct aanleggen zijn tot nu toe geen ernstige algemene ongewenste effecten bekend. Lokale drukverschijnselen en circulatiebelemmeringen kunnen reageren houdend met eventuele contra-indicaties en bij niet in de bewegingsvrijheid beperkende, in vorm nauw aansluitende positie op het lichaam individueel met voldoende zekerheid worden vermeden.

AANBRENGEN

- Glijd met uw hand in de orthese 1.
- Haal de beide kleine klijtenbanden 2 door de leugen en fixeer de orthese eerst enigszins door deze banden aan uw hand de klijten. De orthese eerst pasvorm, wanneer de volare steunspalk goed om uw hand en uw onderarm sluit.

- Leid de klijtenband 3 nu tussen duim en wijsvinger door in klit deze vast.

- De onelaatsche, brede klijtenband 4 biedt door een gedoseerde circulaire trek een aanvullende stabilisatie van het handgewicht. Deze stap valt weg bij MANU-HiT® S.
- Tot slot trekt u de beide klijtenbanden 2 aan, zodat de orthese stevig rond uw hand sluit zonder aanraak genaam te drukken. Indien nodig kunt u via de klijtenband 3 nog extra bijstellen.
- De lijnen kunnen indien nodig worden ingekort.

DRAAGKOMFORT

MANU-HiT® CLASSIC en MANU-HiT® S zijn vervaardigd met de modernste materialen en combineren in hoge mate design met functionaliteit en draagcomfort.